





Cwlwm

Annual Report



2023/24















 $The \,purpose\,of\,this\,report\,is\,to\,\,give\,feedback\,on\,the\,outcomes\,delivered\,in\,2023/24\,against\,the\,targets\,set.$

Conte	ents	Page
1.	Cwlwm partners contact details	3
2.	About the Cwlwm partners	4-5
3.	The targets	6-11
4.	Outcomes against targets	12-29

Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs

Main contact: Jane O'Toole

Bridge House Station Road

Llanishen

Cardiff

CF145UW

Telephone: 02920741000

Email: JaneO@clybiauplantcymru.org

Early Years Wales

Main contact: David GoodgerUnit 1 Coopers Yard

CurranRoad Cardiff CF105NB

Telephone: 02920451242

Email:

davidg@earlyyears.wales

Mudiad Meithrin

Main contact: Gwenllian Lansdown Davies

Y Ganolfan Integredig Boulevard De Saint BrieucAberystwyth SY23 1PD Telephone: 01970639639

Email: gwenllian@meithrin.cymru

NDNA Cymru

Main contact: Sarah Coates3 Connaught House, Riverside Business Park, Benarth

Road, Conwy LL328UB

Telephone: 01824707823

Email: sarah.coates@ndna.org.uk

PACEY Cymru

Main contact: Claire Protheroe

Room 3.8
The Maltings

East Tyndall Street Cardiff

CF24 5EZ

Telephone: 02920351407

Email: claire.Protheroe@pacey.org.uk



Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs



Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs is a bilingual voluntary charitable organisation (1093260) and a company limited by guarantee (4296436). Set up in October 2001, it exists to help communities in Wales by promoting, developing and supporting quality, affordable, accessible Out of School Childcare Clubs.

Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs develop courses/workshops for adults and children, where funding is available, to embrace training needs to improve quality play within clubs. With our knowledge and understanding of high quality Out of School Childcare provision, they are well placed to deliver quality training. They are an approved centre with the Awarding Body, CACHE, for the delivery of accredited Playwork and Assessing qualifications, and with Agored and City and Guilds for Essential Skills Wales and Employment Awareness qualifications.

They have vast experience of delivering workshops to Playworkers on a variety of subjects from STEM, the environment and the Welsh Government – Health Challenge Wales Voluntary sector grant funded Play, Learn, Grow Healthy.

Early Years Wales



Early Years Wales is a specialist umbrella organisation dedicated to the development of children aged 0 to 5 years, supporting the provision of quality assured, structured creative learning and play opportunities for children within Wales.

Who we are:

Since 1961 we have been the largest provider of comprehensive membership services to the Early Years' sector in Wales. We believe that all families have the right to high quality play, education and care opportunities to help their children reach their potential.

What we do:

Early Years Wales supports parents/carers/families and Early Years' providers to give every child across Wales the best start in life by:

- Supporting early years providers and the Early Years workforce
- Support parents, carers and families to participate in play
- Promoting the work of Early Years Wales widely
- Contributing to policy implementation at National and Local levels
- Developing Partnerships
- Maintaining and developing the organisation's governance and management
- Recruiting and developing staff and volunteers
- · Seeking and managing funding to maintain and expand our services

Mudiad Meithrin



Mudiad Meithrin is a voluntary organisation. It aims to give every pre-school child in Wales the opportunity to benefit from early years' experiences through the medium of Welsh. Mudiad Meithrin employs around 220 staff nationally and over 1,500 members of staff work in our Cylchoedd Meithrin. Their Support Coordinators work at a local level in each county, offering guidance and practical advice to the staff, volunteers and parents at our Cylchoedd Meithrin.

As play is integral to every aspect of children's development, the experiences and activities offered across our range of provision are based on learning through play. Special emphasis is placed on language development and the personal, social and emotional development of the children in their cylchoedd.

Mudiad Meithrin is the main provider of Welsh-medium early years care and education in the voluntary sector.

NDNA Cymru



National Day Nurseries Association (NDNA) is a national charity and membership association representing day nurseries across the UK, giving them information, training and support, so they can provide the best possible care to young children. NDNA is the voice of the day nursery sector, an integral part of the lives of nearly one million children and their families. NDNA works with local and national government to develop an environment in which quality early years education and care can flourish. NDNA supports the delivery of high quality, affordable and accessible childcare. The charity's vision is for all children and families to flourish through high quality early childhood

The charity's vision is for all children and families to flourish through high quality early childhood education and care. Their mission is to lead and empower the sector so that nurseries and the early years workforce deliver sustainable, high quality early childhood education and care. In addition, all staff working with young children should have access to high quality and meaningful training, with all parents having the right to be involved with the care and education of their child.

The national office for NDNA Cymru is based in Conwy. NDNA Cymru covers the whole of Wales and has its own Trustee for Wales who is a member of the Charity's Strategic Board, the National Membership council and the Wales Policy Advisory Board.

PACEY Cymru



PACEY is the Professional Association for Childcare and Early Years. Formed in 1977, they are a charity dedicated to supporting everyone working in childcare and early years to provide high quality care and early learning for children and families.

They provide training, practical help and expert advice to practitioners working throughout England and Wales. They also provide peer support and encouragement through their nationwide network of PACEY volunteers.

Their mission is to support everyone working in childcare and early years to provide high quality childcare and early learning; and champion the vital role practitioners play in helping preparechildren for a bright future.

PACEY Cymru supports members and people working in childcare in Wales to provide the best possible standards of care for children. We work with the Welsh Government, local authorities and agencies to ensure families across Wales have access to affordable, quality childcare.

Output	Target		Smart Target
1	Implement a plan to	1.1	A. Promote the Camau
	promote the		courses via social
	existence of		media channels,
	Camauand		websites, meetings, e-
	encourage five		bulletins.
	hundred learners to	1.2	A. Develop a
	enroll on the		promotional video ofthe
	courses.		benefits of embarking
			on the Camau course.
			B. Place on the
			Cwlwmwebsite.
			C. promote on social
			media.
		1.3	A. Develop a
			schedulefor sharing
			learners' positive
			messages onsocial
			media.
			B. Share learners'
			positive messages on
			social media as per
			schedule (to be shared
			by 1 Cwlwm partner
			per week). Promote
			Camau units with links
			to a corresponding
			resource. (factsheet /
			video linked to the unit
			the learner has
			undertaken) on a
			weekly basis, via
			individual and Cwlwm
			social media
		4.4	channels.
		1.4	A. Develop a schedule
			for monthly live
			promotional session to
			showcase the Camau
			courses, units and
			resources.
			B. Promote the
			monthly live
			sessionsvia social
			media and Cwlwm
			website.
			C. Delivery sessions
			via online platform
			(attend face to face if
			required).

		1.5	A. Each Cwlwm partner to produce 4 (1 per quarter) case studies which highlight the learner's journey on the Camau coursesand sharing how training influences practice. B. Case studies to be placed on the Cwlwm website. C. Share case studies on Cwlwm social
2	Provide ongoing support to the five hundred learners on the Camau course from April 2023 to March 2024.	2.1	media and partners. Cwlwm partners to provide ongoing follow up and support to ensure training influences practice viaemail / telephone / online platform / face to face. C. Share on social media.
		2.2	A. Develop a schedulefor weekly promotion of 'Word of the Week' to share on social media. B. Share 'Word of theWeek' pronunciations and grammar via social media and Cwlwm website and partners.
		2.3	A. Develop a factsheet of useful links. B. Place on Cwlwmwebsite C. Share on social media.
		2.4	A. Provide a bi- monthly resource video to coincide with the units for supporting learners to develop and progress(e.g. In April a video supporting the contents of unit 1 will be released; in June we will release unit 2, and so on. By

	the end of the year, we will have 6 videos for the first 6 units. B. Place video onCwlwm Website C. Place schedule onCwlwm website D. Promote to learners
	monthly

3	Coordinate monthly and bimonthly meetings with those involved with the Camau project to ensure there is a joined-up approach.	3.1	A. Arrange monthly meetings for the Cwlwm Welsh Language coordinators. B. Send teams links. C. Request agendaitems 10 days prior. D. Send bilingual actions to WL Coordinators 4 days after the meeting. A. Set bi-monthly with
			for lead partners and NCfLW with regards to the learners and Camau courses. B. Meet and feed back to Cwlwm partners.
4	Produce supporting resources for the Playwork 3; Sylfaen 2 and 3 for learners on the Camau courses by May 2023.	4.1	A. Review resources against suitability for Playwork Mynediad 3. B. Complete a mapping exercise to identify gaps in resources to support Playwork Mynediad 3. C. Develop resourcesif required. D. Upload Cwlwm resources for PlayworkMynediad 3 onto Cwlwm website. E. Upload Cwlwm resources for PlayworkMynediad 3 onto Cwlwm resources for PlayworkMynediad 3 onto NCfLW portal.

	Т	1.0	1
		4.2	A. Review resources
			against suitability for
			Sylfaen 1.
			B. Complete a
			mapping exercise to
			identify gaps in the
			resources to support
			Sylfaen 1.
			C. Develop
			resourcesif required.
			D. Upload Cwlwm
			resources for Sylfaen
			1onto Cwlwm website.
			E. Upload Cwlwm
			resources for Sylfaen
			1.
			onto NCfLW
			portal.
		4.3	A. Review resources
		1.0	against suitability for
			Sylfaen 2.
			B. Complete a
			mapping exercise to
			identify gaps in the
			resources to support
			Sylfaen 2.
			C. Develop
			resourcesif required.
			D. Upload Cwlwm
			resources for Sylfaen
			2
			onto NCfLW portal.
		4.4	A. Review resources
			against suitability for
			Sylfaen 3
			B. Complete a
			mapping exercise to
			identify gaps in the
			resources to support
			Sylfaen 3.
			C. Develop
			resourcesif required.
			D. Upload Cwlwm
			resources for Sylfaen
			3onto Cwlwm website.
			E. Upload Cwlwm
			resources for Sylfaen
			3onto NCfLW portal.
			·
5	Annual report	5.1	Write annual report.

1. Implement a plan to promote the existence of Camau and encourage five hundred learners to enroll on thecourses.

1.1 Promote the Camau courses via social media channels, websites, meetings, and e-bulletins.

Camau courses have been promoted through 2023/24 using numerous platforms to further the reachof information.

- Cwlwm's social media platforms, as well as those of Cwlwm's partnership organisations.
- Cwlwm's website, as well as those of Cwlwm's partnership organisations, have been updated to host information pertaining to Camau (including the process of registration).
- Information relating to Camauhas been shared digitally through emails, newsletters, and e-bulletins.
- Welsh Language Co-ordinators have facilitated information sessions to support recruitment.
- Cwlwm attended numerous Local Authority and Flying Start meetings to promote Camau andrecruit learners on behalf of all Cwlwm partner organisations.

The Cwlwm partnership was not set a numerical target by Welsh Government regarding the number of registrations, engagement, or completions; however, Cwlwm representatives set an internal target of 500 registrations for its own accountability.

Course	Number of registrations	Number of completions
Entry 1	355	190
Entry 2	91	56
Entry 3	37	40
Camau Play 1	138	78
Camau Play 2	32	16
Camau Play 3	9	4
Foundation 1	33	9
Foundation 2	8	2
Intermediate 1	13	4
Total	716	399

1.2 Develop a promotional video of the benefits of embarking on the Camau course.

A promotional video on the benefits of embarking on the Camau course was developed in April 2023 to support the marketing of Camau by highlighting the benefits of Camau. The promotional video was shared across the Cwlwm social media platforms and those of Cwlwm's partnership organisations as well as the Cwlwm website. You can watch the video via the link https://www.cwlwm.org.uk/camau-0

1.3 A. Develop a schedule for sharing learners' positive messages on social media.

A positive messages schedule was developed in April 2023 to support the marketing of Camau by highlighting the benefits of Camau through practitioner experience. The positive messages were shared across the Cwlwm social media platforms and those of Cwlwm's partnership organisations.

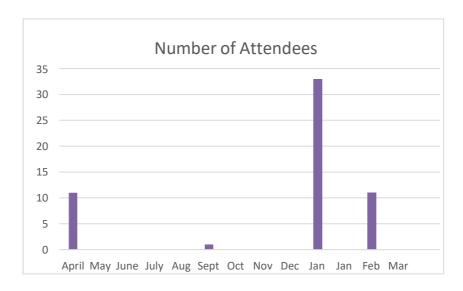
B. Share learners' positive messages on social media as per schedule (to be shared by 1 Cwlwm partner per week). Promote Camau units with links to a corresponding resource. (factsheet / videolinked to the unit the learner has undertaken) on a weekly basis, via individual and Cwlwm social media channels.

Example of a learner's positive quote.

- What started as a journey to develop my professional career has become a journey for the whole team. The work we are doing is not in addition to what we need to do, it is now embedded into our everyday practice.
- The courses are very informative and easy to use. There's a lot of sound clips to support
 pronunciations and can be used as many times as you like until you feel confident enough to
 say them on your own.
- One of the main advantages of following the online course according to X was the fact that she has a better understanding of the language and it is helped with pronunciation.

1.4 A. Develop a schedule for monthly live promotional session to show case the Camau courses, units, and resources.

There was a total of 13 Camau showcases delivered between April 2023 and March 2024, with a total of fifty-six learners attending.



A. Develop a schedule for monthly live promotional sessions to showcase the Camau courses and units.

A data capture form was developed to plan the schedule for the delivery of Camau showcase sessions, allowing for a coordinated response across the Cwlwm partnership. The data capture form was updated periodically throughout the year in response to requests.

B. Promote the monthly live sessions via social media and Cwlwm website.

Sessions were promoted on social media platforms and a timetable of the showcases can be found on the Cwlwm website https://www.cwlwm.org.uk/camau-showcase.

C. Delivery sessions via online platform (attend face to face if required).

A total of fourteen Camau showcases were arranged between April 2023 – March 2024. Thirteen of these were delivered via online platforms and 1 was delivered face to face.

1.5 A. Each Cwlwm partner to produce 4 case studies(1 per quarter), which highlight the learner's journey on the Camau courses and share how training influences practice.

Cwlwm partners produced a total of 23 case studies, and all are visible on the Cwlwm website https://www.cwlwm.org.uk/welsh-language-support/case-studies?page=0. The majority of case studies are written, however Cwlwm has begun producing audio case studies. https://youtu.be/KTqKjrRYQ50

Case studies were collected from early years, childcare and play providers throughout Walesas can be seen in Case Studies.

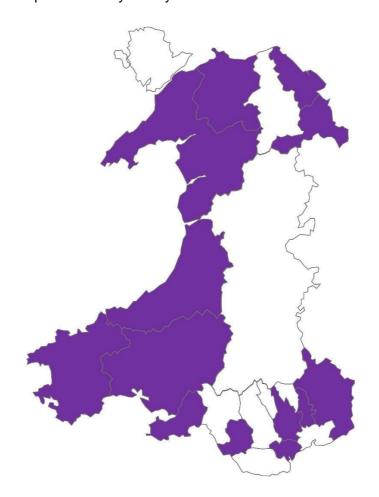
B. Case studies to be placed on the Cwlwm website.

Case studies were placed on the Cwlwm website each quarter - https://www.cwlwm.org.uk/welsh-language-support/case-studies?page=0.

C. Share case studies on Cwlwm social media and partners

Case studies were promoted on the Cwlwm social media page with links to the Cwlwm website. Cwlwm organisations then shared on their social media platforms.

Please see below for a map of case study locality.



2. Provide ongoing support to the five hundred learners on the Camau course from April 2023 to March 2024.

2.1 Cwlwm partners to provide ongoing follow up and support to ensure training influences practice viaemail/telephone/online platform/face to face.

Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs, Early Years Wales, Mudiad Meithrin, NDNA Cymru and Pacey Cymrusupported their respective members to develop their Welsh language throughout 2023/24. Virtual support sessions have been utilised to favorable effect and have allowed for support to be delivered flexibly, meeting a learner's needs quickly.

Welsh Language Co-ordinators are instrumental as learners embed their Welsh language skills. Bespoke support tailored for each learner and setting, coupled with good working relationships, ensure learners can successfully engage with the language in a way that supports their own learning style and level of language skill, ensuring that training influences practice.

A. Develop a schedule for weekly promotion of Word of the Week to share on socialmedia.

A word of the week schedule was created and reviewed. Cwlwm expanded on word of the week this year and created ABCs (Adeiladu Brawddegau Cymraeg). It was decided that it would be beneficial for learners to receive useful short sentences rather than singular words. Word of the week was available from April – May 2023; we expanded to ABCs June 2023.

Sentence	Link
Ebrill	https://youtu.be/y3Nz_3XT3Mg
Y Pasg	https://youtu.be/eneeluGW6Sk
Croes	https://youtu.be/WrqzWdbMDOM
Buwch goch gota	https://youtu.be/a5KwPtTtp0I
Cwningen	https://youtu.be/FG84LRd6obg
Mai	https://youtu.be/FG84LRd6obg
Blodeuo	https://youtu.be/yYwTPaMPu3A
Hanner tymor	https://youtu.be/qHHAmDONDaQ
Mae hi'n amser cinio	https://youtu.be/zQzlvBBUOQg
Mae hi'n amser chwarae	https://youtu.be/f9HtrTBhZdY
Mae hi'n amser tacluso	https://youtu.be/t7KxvJHgBgI
Mae hi'n amser mynd adref	https://youtu.be/aM6VO9oBaJg
Mae hi'n amser stori	https://youtu.be/F4wuyTQEt-E

Man 1-20	https://www.harley/150h.40K0V5
Mae hi'n amser canu	https://youtu.be/JiiQh4CK0YE
Mae hi'n amser golchi dwylo	https://youtu.be/S3fGxOpuX8E
Tynnwch eich siwmper	https://youtu.be/G2Azo_a_370
Gwisgwch eli haul	https://youtu.be/XUm2tx4c0uw
Ble mae dy sbectol haul?	https://youtu.be/sjkpbjlJIWM
Wyt ti eisiau diod?	https://youtu.be/ZMOXJA1y3P8
Sut mae'r tywydd heddiw?	https://youtu.be/3Ne4IZ0hMNg
Esii'r traeth	https://youtu.be/cfKX3WpnU_o
Diwrnod cyntaf	https://youtu.be/8LN1wqFSLnY
Beth yw dy enw di?	https://youtu.be/Tlg2QFxTt9k
Pwy wyt ti?	https://youtu.be/Hu527ltLvSk
Ga' i help?	https://youtu.be/dpTmatBjOC4
Sut wyt ti heddiw?	https://youtu.be/ojECmdWpkNo
Dewch i weld	https://youtu.be/TSQrIvDeOUU
I bwy mae hwn yn perthyn?	https://youtu.be/KVUj3SXHvDY
Calan gaeaf hapus	https://youtu.be/YHeOFP0AOJ0
Pa stori hoffech ddarllen heddiw?	https://youtu.be/aOgBypSaN4g
Dewch i ganu	https://youtu.be/Dnpn7HBI7Sk
Mae hi'n oer	https://youtu.be/WpVhlfZ2teU
Helo Siôn Corn	https://youtu.be/vO-qSLOgM9k
Wyt ti wedi addurno?	https://youtu.be/sTIMLZEv7Y4
Ydy hi'n bwrw eira?	https://youtu.be/gYyVAz7fnM0
Mae hi bron yn noswyl	https://youtu.be/8d1HHcrXP7M
Nadolig	
Nadolig Llawen	https://youtu.be/YBGubofcQgY
Blwyddyn Newydd dda	https://youtu.be/HMzt6NRIDIY
Rwyt ti'n garedig	https://youtu.be/6aGg1d6HK8o
Rwyn dy garu di	https://youtu.be/31 2sawhDo

Dydd Santes Dwynwen	https://youtu.be/cuLs6a3IInM
Hapus	
Dewch i weld y blodau	https://youtu.be/kt4r85DupHE
Dewch i greu carden	https://youtu.be/FVxJBXAWGOg
Dydd Sant Folant hapus	https://youtu.be/D8oRXgFCE2Y
Y ddraig goch	https://youtu.be/1GKlibcnKeM
Dydd Gŵyl Dewi hapus	https://youtu.be/Ofm2dxGmg6Y
Mae hi bron yn wanwyn	https://youtu.be/epolzGzL6RU
Dyma liwiau'r Enfys	https://youtu.be/WJ2QcJjgAyg
Cwningen y Pasg	https://youtu.be/0qNZyQ-Js9o
Pasg hapus	https://youtu.be/Zt4-be2nQ_4

B. Share ABCs pronunciations and grammar via social media and Cwlwm Website and partners.

Word of the week and ABCs were shared on Cwlwm's social media platforms every Monday. It was also placed on the Cwlwm website - https://www.cwlwm.org.uk/abc-adeiladu-brawddegau-cymraeg.

2.3 Develop a factsheet of useful links.

A factsheet of useful links and apps was developed placed on the Cwlwm website and share on social mediahttps://www.cwlwm.org.uk/camau-resources

A. Provide a bi-monthly resource video to coincide with the units for supporting learners to develop and progress.

Camau quizzes are arranged on a bimonthly basis and focus on conversations in the entry units and some Welsh trivia.

B. Develop a schedule.

A schedule was developed and Camau quizzes were available in May, July, September, November, January, and March. This information was shared via social media and shared by Cwlwm organisations to their learners individually.

C. Place schedule on Cwlwm website

The Camau quiz has its own tab on the Cwlwm website you can locate it via this link https://www.cwlwm.org.uk/camau-quiz.

3. Coordinate monthly and bimonthly meetings with those involved with the Camau project to ensure there is a joined-upapproach.

3.1 A. Arrangemonthly meetings for the Cwlwm Welsh Language Coordinators.

Welsh Language Coordinator meetings were scheduled and delivered on the below dates.

24th April 2023

20th June 2023

26th July 2023

13th September 2023

8th November 2023

23rd January 2024

22nd February 2024

B. Send teams links.

Welsh Language Coordinators receive a link to the online meeting once the date has been confirmed at the end of the current meeting.

C. Request agenda items 10 days prior

An email is shared with Cwlwm partners 10 daysprior to the meeting requesting agenda items.

D. Send bilingual actions to WL Coordinators 4 days after the meeting

Actions are typed and shared with Welsh Language Coordinators within 4 days following the meeting.

3.2 A. Arrange bi-monthly with for lead partners and NCfLW with regards to the learners and Camau courses Bimonthly meetings were held for lead partners and the National Centre for Learning Welsh on the dates below.

15th August 2023

16th January 2024

5th March 2024

B. Meet and feed back to Cwlwm partners

Any information shared from the National Centre for Learning Welsh to the lead partners is placed on the agenda and shared with Cwlwm partners at the next meeting. For example, it was discussed in the last meeting that certificates will now only be given at the end of each level, rather than each course. Certificates will only be sent on completion of Mynediad 3—Camau and Camau Chwarae, Sylfaen 3 and Canolradd 2. NCfLW have updated their website with the learning outcomes for each level and these can be found on the Camau webpage.

4. Produce supporting resources for the Playwork 3; Sylfaen 2 and 3 for learners on the Camau courses by May 2023.

4.1 A. Review resources against suitability for Playwork Entry 3.

Resources from all Cwlwm partners were mapped to individually to Playwork Mynediad 3 units, collated to create one downloadable PDF file and uploaded to Cwlwm website.

B. Complete a mapping exercise to identify gaps in resources to support Playwork Entry 3.

Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs reviewed the Entry 3 resources and indicated that the resources were suitable for Camau Playwork 3 therefore no mapping exercise was required.

C. Develop resources if required.

Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs reviewed the Entry 3 resources and indicated that the resources for Entry 3 were suitable for Camau Play 3 therefore no additional resources were developed.

D. Upload Cwlwm resources for Playwork Entry 3 onto Cwlwm website.

Entry 3 resources were reuploaded to the Cwlwm website under the Mynediad Gwaith Chwarae 1 banner.

The banner was rebranded to complement the Camau Play logo.

E. Upload Cwlwm resources for Playwork Entry 3 onto NCfLW portal.

Welsh Language Coordinators downloaded all individual unit PDF files from the Cwlwm website and uploaded to their Dysgu Cymraeg portal. Each Welsh Language Coordinator was responsible for uploading to their portal and providing feedback about any issues they faced to the lead partners. Lead partners would refer feedback to the National Centre for Learning Welsh.

4.2 A. Review resources against suitability for Sylfaen 1.

Welsh Language Coordinators reviewed their respective organisations' resources against the content of Sylfaen 1.

B. Complete a mapping exercise to identify gaps in the resources to support Sylfaen 1.

A mapping document was developed which was completed by all Welsh Language Coordinators, mapping their respective organisations' resources against the content of each individual unit within Sylfaen 1. Lead partners were able to identify any gaps in the resources being offered.

C. Develop resources if required.

There were few resources identified through the mapping exercise for Sylfaen 1, therefore audio recordings of grammar and conversations within the Sylfaen 1 course book were recorded. The resources were uploaded to YouTube.

D. Upload Cwlwm resources for Sylfaen 1 onto Cwlwm website.

Sylfaen 2 resources were uploaded to the Cwlwm website under the Sylfaen 2 banner.

E. Upload Cwlwm resources for Sylfaen 1 onto NCfLW portal.

Welsh Language Coordinators downloaded all individual unit PDF files from the Cwlwm website and uploaded to their Dysgu Cymraeg portal. Each Welsh Language Coordinator was responsible for uploading to their portal and providing feedback about any issues they faced to the lead partners. Lead partners would refer feedback to the National Centre for Learning Welsh.